



奧斯特洛夫斯基

耶·巴拉巴諾維奇著

楊 永 譯



奧斯特洛夫斯基

〔蘇〕耶·巴拉巴諾維奇著

楊 永 譯

上海文艺出版社

1962

Е. Балабанович

Николай Алексеевич Островский

本书根据 Русские Советские Писатели

ДЕТГИЗ 1957 年版本译出

奥斯特洛夫斯基

原著者 [苏]耶·巴拉巴诺维奇

翻译者 杨 永

上海文艺出版社

上海永嘉路25弄8号

上海市书刊出版业营业许可证出094号

上海新华印刷厂印刷 新华书店上海发行所发行

*

开本：787×1092毫米1/32 印张：13/4 字数：38,000

1962年7月第1版

1962年7月第1次印刷

统一书号：10078·2020

定价：(九) 0.17元



尼古拉·阿列克塞耶維奇·
奧斯特洛夫斯基

共產黨員作家尼古拉·奧斯特洛夫斯基的名字，是蘇聯和外國的千百萬讀者所熟悉和尊重的。

國內戰爭的英勇參加者、雙目失明和身體癱瘓的奧斯特洛夫斯基，創作了一部蘇維埃文學的經典作品，建立了不朽的愛國

功勋。

在奥斯特洛夫斯基的品格中最动人的是，作家本人的生活实践和他的创作的完全一致。

奥斯特洛夫斯基的每一篇文艺与政论作品，都是他作为一个具有熾烈的爱国热情和为共产主义伟大理想而斗争的英勇战士的崇高的生活的确证。

*

*

*

尼古拉·阿列克塞耶维奇·奥斯特洛夫斯基生于一九〇四年九月廿九日，在乌克兰沃伦省的奥斯特罗日斯克县维利亚村，一个酒厂工人的家庭里。

奥斯特洛夫斯基家住的那幢小房子，位于一条小河岸上，这条小河环绕在田野和密林之间，它的水流方向时常改变。奥斯特洛夫斯基还在幼年时代就热爱故乡乌克兰那一望无垠的辽阔地方，水流湍急的、欢腾的小河，白色的农舍和櫻桃园，以及美妙的乌克兰歌謠。

但是另外一种阴郁的景象，和这种明朗的大自然形成了尖锐的对比。

奥斯特洛夫斯基从童年起，就看到了人们备受屈辱，遭受着沉重的强制劳动的景象。维利亚村的农民自己几乎完全没有土地，所有好的土地都是地主和富农的。因此有劳动力的农民，不得不到城里去挣钱，或是为了有限的几个钱到地主的田庄里去工作。

父亲所挣到的菲薄工资，不够养活一个大家庭。结果主要是靠母亲挣的钱来生活。她给财主们缝洗衣裳，作厨娘。奥斯特洛夫斯基的姊妹们，从十一、二岁开始，就到地主的庄园里去作短工。小柯里亚①也帮着做他所能做的事。父母被迫把他的

大哥——十一岁的德米特里——送到一个凶恶粗暴的铁匠那里去学钳工。

柯里亚在六岁时已经学会了念书和写字，他进了村立初等小学，本来应该读四年，可是他三年就毕业了，并且得到了奖状。

在第一次世界大战以前不久，柯里亚跟着父亲，搬到靠近奥地利边界的土利亚村的亲戚那里去。一九一四年七月第一次世界大战爆发了。奥斯特洛夫斯基全家，不得不离开已经住惯了的地方。十岁的柯里亚看到了战争的灾难：被敌人破坏了住宅，大火的火光，和成千上万颠沛流离的人，他们带着破烂的零星家俱在路上慢慢地流浪。一直到一九一四年秋天，奥斯特洛夫斯基全家才结束了长期流浪的难民生活，定居在谢彼托夫卡镇。

柯里亚在这里进了两班制初等学堂^②。奥斯特洛夫斯基又聪明又爱学习，可是在一九一五年春天，却由于神学教师的要求，而被学校开除了。在《钢铁是怎样炼成的》一书里，描写了这个插曲。穷困迫使他的父母，把他送到谢彼托夫卡车站食堂的厨房里去当小杂工。

奥斯特洛夫斯基在回忆自己的童年时曾这样说过：“……生活给予每一个人一份巨大而贵重的礼物，那就是充满了活力的青春，充满了期望、希望和渴望知识，以及期待和指望斗争的青春。可是在资本主义制度下，青春这个美妙的礼物，却受到了压

① 柯里亚是尼古拉的爱称。——译者

② 两班制初等学堂是革命前俄国的普通教育学校，学习期限为5年或6年。

——译者

抑和蹂躪……我們……还在童年时代，就落到了資本主义的重重压迫之下，我們的童年和青春沒有欢乐，只是为了一小块面包，从清晨到深夜不断地从事着疲憊不堪的資本主义劳动。”这就是奥斯特洛夫斯基那一代劳动青年在革命前俄罗斯现实环境中生活的典型条件。

在潮湿的地下室的煮水鍋旁边值夜班，把笨重的开水桶沿着狹窄的楼梯拎上去，一昼夜工作十四到十六个小时，这对一个孩子来说是力不胜任的。特别是工作环境十分恶劣：冷酷粗暴的食堂堂倌們，經常打他的耳光和后脑勺，他們得到了客人的賞錢就酗酒滋事、侮辱妇女、生活放蕩起来，所有这一切都痛苦地反映在这个孩子敏感的心灵里。奥斯特洛夫斯基根据自己的生活体验，认清了以人压迫人为基础的資本主义社会制度的不公正。

一个小孩子在这样的环境里，很容易因为受到摧残而死亡，但是由于他对困难的頑强反抗，却鍛炼出了他的坚强的性格，并使他对于美好的、公正的生活产生了向往。

书籍对培养奥斯特洛夫斯基优秀的性格特征，有很大的影响。奥斯特洛夫斯基为了讀書，忘掉了睡觉和休息，凡是他所能得到的书他都讀。他在童年时代讀过：普希金、涅克拉索夫和乌克兰“人民歌手”謝甫琴柯的詩，描写爭取意大利人民解放的战士加里波的丰功伟績的小册子。书給奥斯特洛夫斯基打开了一个新的世界，喚起了他对自己力量的信心。

未来的作家在內战的艰苦岁月里在乌克兰經歷的几个年头，是他个性形成的决定性的几年。奥斯特洛夫斯基终于实现了內心的愿望，他先在两班初等学堂学习，后来又进了高級小学。但是他不得不每天晚上到发电厂去作火夫下手。奥斯特洛

夫斯基把工作和学习结合起来，找出时间积极参加学校的社会活动。他被选举为学生会主席，在那些年代非常困难的条件下，积极帮助教师们安排学校生活。

奥斯特洛夫斯基是遵守纪律的好学生，而且还帮助落后的同学。他特别喜爱文学课。在他的发起下，学校里每个星期日均朗诵古典作家们的作品。果戈理的中篇小说《塔拉斯·布尔巴》里面的英雄形象，对于这个青年人起了特别大的影响。奥斯特洛夫斯基对于乔万尼奥里的《斯巴达克斯》和伏尼契的《牛虻》读得入了迷。这些书里的勇敢大胆、面对死亡而无所畏惧的主人公，都是奥斯特洛夫斯基所喜爱的英雄。为人民幸福而斗争的热情，已经在这个孩子的心里扎下了根。

伟大的十月社会主义革命——人类历史的新纪元——唤醒了人民群众巨大的生活创造力。孩子的理想实现了。奥斯特洛夫斯基看出，只有掌握了武器，才能取得幸福自由生活的权利，他刚脱离童年，就参加了保卫苏维埃政权的斗争。

和谢彼托夫卡镇的布尔什维克依·斯·林尼克以及在发电厂作机械技师的海员费·费·普列德列依楚克的相识，对于奥斯特洛夫斯基有很大的意义。奥斯特洛夫斯基倾听他们谈论着对专制制度的斗争，和最坚决地领导人民进行战斗的共产党。

奥斯特洛夫斯基把自己全部的青春力量、热情和整个纯洁伟大的精神力量，都献给争取人民解放的斗争事业。这个十四岁的少年，帮助了在谢彼托夫卡镇的赤卫军战士们对干涉者的军队进行顽强的战斗，为他们搬运弹药、从事侦察。

德国侵略者在一九一八年占领了谢彼托夫卡镇，他们掠夺居民，把贵重的东西和粮食运到德国去，并且枪杀无辜的人们。奥斯特洛夫斯基心里充满了对于蹂躏祖国领土的敌人的仇恨。

他冒着生命危險，完成了謝彼托夫卡鎮地下革命軍事委員會交給他的任務：在城里張貼号召對德國強盜鬥爭的傳單，甚至設法把一份傳單貼到了守衛着侵略者司令部的哨兵崗樓上去。

奧斯特洛夫斯基在一九一九年七月二十日加入了共產主義青年團——共青團是在那一年的六月里建立的，他是謝彼托夫卡和全烏克蘭第一批入團當中的一個。奧斯特洛夫斯基和幾千個青年男女一起走上了光榮的戰鬥道路。青年人參加共青團之後，得到了組織性和紀律性的鍛煉，所以奧斯特洛夫斯基有權認為自己是共青團教育出來的。

一九一九年秋天，蘇維埃國家面臨決定性的時刻。白匪占領了整個烏克蘭，並且逼近莫斯科。幾十萬工人和農民自願參加了紅軍。甚至一些大城市里許多大小工廠的黨團員也都全部上了前綫。因此共青團員奧斯特洛夫斯基也和暫時離開謝彼托夫卡的紅軍部隊一起上了前綫。

奧斯特洛夫斯基雖然還很年青，可是在國內戰爭中偉大的軍事家——格·伊·科托夫斯基^①的旅里，卻是個英勇的優秀的騎兵偵察兵。共青團員奧斯特洛夫斯基在自己所屬的部隊的戰士中間，進行宣傳教育工作。

一九二〇年奧斯特洛夫斯基在騎兵第一軍里作戰。起初他是宣傳列車警衛隊的戰士。可是青年人的熱情，驅使他又參加了直接的戰鬥。在這個時候，騎兵第一軍展開了著名的突圍戰。紅軍在戰鬥中神速地向爾沃夫進展。十六歲的戰士奧斯特洛夫

① 科托夫斯基(1881—1925)：蘇聯將領，國內戰爭英雄，摩爾達維亞蘇維埃社會主義自治共和國的組織者之一。1918—1925年指揮紅軍步兵兵團和騎兵兵團，1925年8月6日在敦德薩附近被叛徒殺害。——譯者

斯基也参加了这个紅軍部队。

这个青年人的全部生命，始終服从于一个目的——战胜敌人。后来奥斯特洛夫斯基回忆起这些年代的时候說：“当我們在前綫上奔馳和體驗着战斗的风暴时，难道你以为太阳就不照着我們或者生活就不是美好的嗎？問題正是生活号召了我們，而我們也許比別人更感觉到它的魅力；只是我們十分清楚，目前最主要的是消灭階級敌人和保卫革命。这种觉悟压倒了一切，它在我們年輕的心里燃烧起热情和反对剝削者的伟大的憤怒。我們拔出了軍刀，象旋风一般地向敌人的队伍冲去，誰碰上了我們，誰就倒霉……”

奥斯特洛夫斯基奋不顾身地和祖国的敌人作战。一九二〇年八月，他腹部和头部受了重伤。右眼几乎瞎了。奥斯特洛夫斯基鼓起自己的全部力量，爭取恢复健康重新归队。

苏維埃国家胜利地結束了反对外国武装干涉者的战争，进入了新的历史时期。人民不遺余力地去恢复在世界大战和国内战争年代被破坏的大小工厂。列宁于一九二〇年十月二日共青团第三次代表大会上，在具有历史意义的演讲里，給苏維埃青年的先鋒队提出了一个任务：“一切男女青年都应该成为共产主义社会的建設者，而你們就应当是千百万青年建設者中的第一批。”^①

共青团員奥斯特洛夫斯基响应了領袖这个号召，和成千上万的青年一起参加了苏維埃国家的建設事业。他到了最艰苦的地区，走上了新的战綫——劳动战綫。奥斯特洛夫斯基投身于热烈、紧张而又极有趣味的工作，在工作中鍛炼了意志。每一天

① 《列宁全集》第31卷第257頁。人民出版社1958年版。——譯者

在他面前都出现了新的艰难的任务，他为工作献出了自己的全部力量，顺利地完成了任务。他在劳动和斗争中成长起来。

一九二一到一九二二年，奥斯特洛夫斯基在基辅工作，在西南铁路总工厂当助理电气技师，并担任这个厂的共青团书记。同时还进了电气技术学校一年级学习。他团结青年，组织青年完成生产计划，并且关心提高工人们的文化水平。

共青团基辅省委会动员几百名共青团员，铺筑从基辅到附近波耶卡去的一条窄轨铁路。无论如何也要从那里把木柴运出来，好使这个冷得象冰块一样的城市得到温暖。青年们忍受着寒冷、饥饿和土匪的袭击，在特别艰难的条件下修建着铁路。奥斯特洛夫斯基以自己的实际行动，鼓舞着同志们。但是在快要胜利完成建筑工程的时候，他得了伤寒和风湿病，使他不可能继续在工地工作。

奥斯特洛夫斯基经过了三个月的医疗，又回到了心爱的铁路工地的工作岗位。一九二二年深秋，汹涌泛滥的德聶泊河河水，威胁着几千人突击劳动的成果，他参加了抢救浮运木材的工作，站在深到膝盖的水里，因此又得了严重的疾病。脚肿了起来，膝关节难以弯曲。医务委员会认为奥斯特洛夫斯基是个残废者，可是他拒绝领取恤金。耐心的医疗、母亲的照料和疗养地的休养，改善了他的健康。

于是奥斯特洛夫斯基被派到不久以前才从敌人手里解放出来的乌克兰边区，担任重要的组织工作和思想工作。在一九二三到一九二四年，奥斯特洛夫斯基担任貝茲多夫和伊亚斯拉夫拉共青团区委书记。作为普及军事训练营政治委员，他把组织与思想工作和红军青年补充队的训练工作结合在一起。

在这两年里，他充分显示了組織和宣传的才能。奥斯特洛夫斯基时常在区里巡行。在乡村和村庄里发表演說。不仅年青人，就是年老的农民，也都非常注意地傾听团区委书记那永远简单、明了、誠恳，特別具有說服力的講話。奥斯特洛夫斯基把自己的全部力量，都貢獻給以共产主义教育青年的事业。

担任共青团的工作，需要經常不断的努力、具有对新事物的敏感精神和永不衰竭的热情，并且要善于从日常的“生活瑣事”中发现党所提出的重大任务。团組織領導者的以身作則，具有重大的意义。奥斯特洛夫斯基用自己的行动和对自己与別人的极为严格的要求，培养青年对祖国忠誠和战斗的友誼，以及尊重劳动的感情。奥斯特洛夫斯基永远都是言行一致的。他同情和关心別人，时刻都准备着帮助別人，常常放弃自己所迫切需要的最后的一些錢，拿来送給穷困的同志。

一九二四年在奥斯特洛夫斯基的一生中发生了一件重大事件——他被吸收入党。奥斯特洛夫斯基后来极其生动地談到了共产党对于他个性形成的特殊意义：“党在我的自我鍛炼里，起了巨大的作用。我和党一起成长。党全力以赴地斗争着。它清除了自己道路上所有的障碍，成长了壮大了。我也是这样。我是个小水点，在这小水点中也反映了象太阳一般的党。”

政治工作在这个二十岁的青年面前，展开了新的、引人入胜的广闊远景。一九二四年夏末，奥斯特洛夫斯基回到了故乡謝彼托夫卡鎮，在那里担任党的区委委員，同时还担任共青团区委书记的职务。奥斯特洛夫斯基以自己的全部生活和工作，証实了自己沒有辜負共产党员的崇高称号。

几年来毫无間息的紧张劳动，經常的彻夜不眠，在雨雪交加的坏天气里到区里去进行訪問，忍受着伤寒和风湿症等宿疾的

病痛，国内战争战线上所受的重伤，所有这一切，使奥斯特洛夫斯基的健康状况急剧恶化。医务委员会决定送他到哈尔科夫器械治疗研究所附属医院疗养。奥斯特洛夫斯基生活中的这一段时期，用作家自己的话来说，是开始了“争取生活，争取恢复工作能力的斗争”。

奥斯特洛夫斯基并非赤手空拳地迎接这个可怕的考验的。他是带着在过去几年里所获得的克服困难的宝贵经验，进入自己生命中的新时期的。无论是难以忍受的痛苦，还是外科手术，都没能使奥斯特洛夫斯基对周围生活失去兴趣，没能使他变得忧郁和孤寂。即使是看惯了人们各种疾病和痛苦的医士们，都对奥斯特洛夫斯基非凡的坚毅精神和生命力量感到惊奇，不能不为这个罕有的病人的神奇力量所感动。

由于施行大手术毫无效果，病人的情况又恶化起来，现在他只能拄着大拐杖走路了。一九二六年五月，奥斯特洛夫斯基遵照医生的劝告到克里米亚去。在叶乌巴托利亚的迈纳克疗养院的疗养，减轻了他的病情。因此奥斯特洛夫斯基决定在南方多住一些时候。他听从了母亲的劝告决定搬到诺沃罗西斯克去，住在母亲的朋友马秋克的家里。

二十二岁的奥斯特洛夫斯基，和年青的姑娘拉伊萨·波尔菲利耶芙娜·马秋克的友谊，很快变成了深厚的感情，于是她成了奥斯特洛夫斯基的妻子。结婚给奥斯特洛夫斯基的生活带来了极大的欢乐，并且使他的精神力量有了新的高涨。奥斯特洛夫斯基说过，人的价值不仅在工作上，就是在家庭里也要受到考验。奥斯特洛夫斯基的私生活，是对待妇女和家庭的真正高尚态度的卓越范例。他极其关怀他的妻子，关心她思想的成长，帮助她工作和学习。而对于妻子的帮助和关怀也给他自己带来了

愉快。

奥斯特洛夫斯基丧失健康之后，仍旧是一个积极的党员。虽然他已经不可能行动，但是那些需要一个布尔什维克的生动热烈话语的人们，是会主动走到他床前去的。奥斯特洛夫斯基成了宣传员，领导着马克思主义学习小组，教育着年青的党员和共青团员。

对于奥斯特洛夫斯基来说，密切联系群众，是一种迫切的要求、巨大的欢乐、真正的幸福。他感觉到社会主义建设事业脉搏的跳动，和全国一起为它的胜利而欢乐。和奥斯特洛夫斯基岁数相仿的人，都在德聶泊水电站、斯大林格勒拖拉机工厂、馬格尼托戈尔斯克冶金联合企业、高尔基汽车工厂的伟大建筑工地上，为争取苏联工业化而斗争。充满在苏维埃国家生活中的英勇劳动的气氛，在精神上支持着奥斯特洛夫斯基。

奥斯特洛夫斯基用从前对敌人作战的那种激情，来学习文化。疾病给了他很多空闲时间，这是他以前所根本没有的，因此他每天要读很多钟点的书，当时他的眼睛还能看得见东西。

他阅读俄罗斯的和翻译的、古典的和现代的文艺作品，以及各种通俗科学书籍、主要的杂志和报纸。

奥斯特洛夫斯基特别专心致志、孜孜不倦地研究馬列主义经典著作。无线电收音机使奥斯特洛夫斯基熟悉苏维埃国家和全世界的生活。他力求补充自己系统教育的不足，所以在一九二七年进了斯維尔德洛夫共产主义函授大学。后来奥斯特洛夫斯基终于有充分的权利说：“辛勤的学习，使我变成了知识分子。”

甚至在健康情况最坏的时候，奥斯特洛夫斯基也想成为对祖国有用的人。他订了自己的归队计划。奥斯特洛夫斯基的思

想现在全部集中于一点上：创作一本叙述苏联人民斗争的英雄年代的书，它将表现新的人、表现我们时代的英雄，用斗争的热情和争取胜利的決心来激动千万人的心灵。他的全部生命都服从于这个崇高的目的。他把自己的自学工作，看成是从事文学工作所必需的准备阶段。

奥斯特洛夫斯基从清晨到深夜，辛勤地写着关于科托夫斯基英雄战士的中篇小说，只是在吃饭的时候才不得不停顿一下。他急于把自己的作品，寄给热烈支持他这个工作的老战友，请他们提意见。但是发生了不幸的事：那部手稿在寄回来时被邮局遗失了，于是年青作家的处女作，就此无法找回来了。不过这个打击，并没有使奥斯特洛夫斯基改变决定了的道路。他把痛苦深深地隐藏在心底，不对任何人谈起这个损失，同时思想上酝酿成熟了一本将成为苏联读者心爱作品的新书。

由于关节硬化的病情迅速恶化，使奥斯特洛夫斯基的身体完全不能动弹。无论是“温泉”医疗，或是到馬采斯塔①去疗养，都不能恢复他的健康。同时奥斯特洛夫斯基在生活道路上又遇到了新的可怕的考验。一九二八年秋天，他患了眼球虹彩膜炎。到这一年年底，二十四岁的奥斯特洛夫斯基几乎已双目失明。在这最痛苦的时刻，由于亲友们的努力，创造了一个帮助他战胜疾病、争取归队的环境。

一九二九年秋天，奥斯特洛夫斯基到莫斯科去，又动了一次痛苦的手术，这次手术也同样的毫无结果。但是无论双目失明或是难以忍受的痛苦，都不能摧毁他的英雄性格。一九三〇年秋天，在莫斯科的苗尔特伏胡同（现改名为奥斯特洛夫斯基街）

① 馬采斯塔：索契市区的疗养地。——譯者

十二号的一間小屋子里，他开始写作《鋼鐵是怎样炼成的》。

要别人来代替作家记录他脑际突然产生的某些思想和形象，这是十分困难的，有时甚至是根本不可能的。他只好不用一般作家所必需的笔记本和草稿来进行准备工作。所有的一切，包括各种细节在内，都保留在记忆里，然后把准备好的腹稿写出来。

这一点决定了奥斯特洛夫斯基文学创作第一阶段的特点。这本书的许多插曲，在写好之前都先讲给他的朋友们听过。这部引人入胜的作品，通过多次的口述，使得各个形象逐渐固定起来，各种情节渐渐明确起来，语言也逐渐精炼起来。这种独特的“集体审读”，不但使作家这部作品的语言变得生动，对于作家来说，更重要的是，通过人们的评论，了解了未来的这部作品中各种形象对于读者的影响如何。

奥斯特洛夫斯基在开始时，曾经试图利用盲人书写器由自己动手来写。他向来是在晚上等住宅里寂静下来以后工作的。他把写满了字和编好号码的纸张，从盲人书写器里抽出来，他的亲人们到第二天早晨就来收集散在地板上的纸张——他夜间工作的成果。他们傍晚下班回来，和奥斯特洛夫斯基一起诵读这些篇幅，然后再抄写下来。

为了加速工作，不得不采取口授的办法。然而从早到晚忙于工作的亲人们，只有很少的空闲时间能替他写。住宅里的邻居——年青的姑娘嘉莉亚·阿列克谢耶芙娜，献出了工余的空闲时间。可是往往当作家特别需要这位按时值班的“秘书”时，她却不在。这使奥斯特洛夫斯基很苦恼。同时，由于作家病势恶化，也往往会突然打断进行得非常顺利的记录工作。不过，随着困难的增加，克服困难的办法也增加了。

奧斯特洛夫斯基不屈不撓的意志，冲破了病痛与失明的极为頑固的重重障碍。一九三一年他完成了作品的第一部。一九三二年第四期《青年近卫軍》杂志刊载了长篇小说《鋼鐵是怎样炼成的》的最初的一部分。奧斯特洛夫斯基意識到自己履行了职责，心里充满了巨大的喜悦。

一九三三年夏天，奧斯特洛夫斯基迁居索契，在这里完成了长篇小说的第二部。这一部在一九三四年十月出版了单行本。就在这一年里，第一、二两部合为一卷出版了。

这位以前不为人知的青年作家的第一部作品，获得了非凡的成功，讀者来信，象洪流一样涌向奧斯特洛夫斯基。这些信件表达了祖国的关怀，反映了全体人民对奧斯特洛夫斯基的成就的赞扬。这本书符合讀者的需要，使他們看见了我們这个时代的英雄，并在英雄的形象里了解这一代苏維埃人所走过的道路。

奧斯特洛夫斯基写道：“……我念念不忘的理想实现了，我从一个对党毫无用处的同志，又成了战士。我在我們国家的生活里，重新找到了自己的工作崗位。”他就是这样手执新武器归队的。作家的文字成了他的工作。

这部书的巨大成功，并沒使奧斯特洛夫斯基这样的人冲昏头脑。奧斯特洛夫斯基永远对自己要求非常严格、从来不满足于已得的成就，他重新努力地开始了頑强不断的学习。作家所学习的，首先是和他的新的創作意图有关的材料，这一創作意图是写一部讲述国内战争时代的长篇小说。奧斯特洛夫斯基細心地研究了文件資料、历史著作和各种回忆录。他反复讀过許多俄罗斯古典文学作品，奧斯特洛夫斯基在一九三四年十二月，就开始創作新的、名为《暴风雨所誕生的》长篇小说。

奧斯特洛夫斯基在一九三四年参加了苏联作家协会，进入